

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 29 (1953-1954)  
**Heft:** 5

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

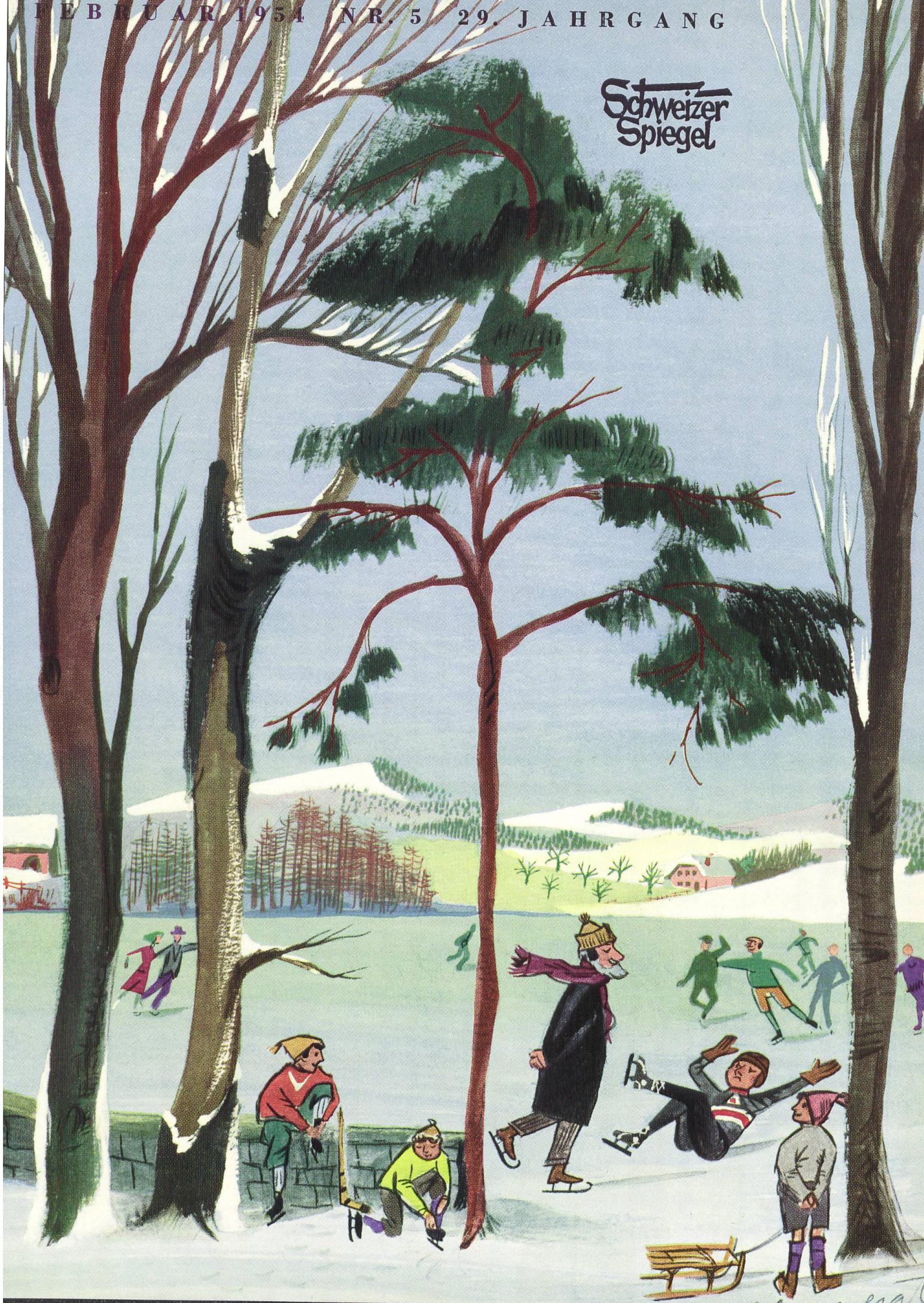
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

FEBRUAR 1954 NR. 5 29. JAHRGANG

Schweizer  
Spiegel



# Jetzt! Mit FAB die sauberste, weiseste Wäsche, die Sie je gesehen!

FAB mit seiner überlegenen Waschkraft reinigt die schmutzigsten Wäschestücke schneller, gründlicher, besser. Keine matten Kalkflecken, keine fasernzerstörende, klebrige Kalkseife, kein Filzen mehr, sondern Weißwäsche wird weißer, Farbiges frischer, leuchtender... und zwar bei maximaler Schonung der Gewebe. Das neuartige, schaumkräftige FAB wäscht wie noch nie, reinigt wie noch nie... bringt **Wohlgeruch und Frische** wie noch nie!



## JETZT SAUBERER, WEISSE DENN JE!

Der außergewöhnliche Vorteil von FAB liegt darin, daß es besser und schneller als andere Waschmittel den hartnäckigsten Schmutz aus jedem Gewebe schwemmt. Im Laufe der Jahre gräulich gewordene Wäsche wird nach jedem Waschen mit FAB weißer und weißer.



## JETZT SCHNELLER DENN JE!

Noch nie gab es ein Waschprodukt, das so schnell, so gründlich gegen alle Arten von Schmutz zu Werke geht. FAB erzielt eine noch nie gesehene Wirkung gegen schmierigsten, rußigen Schmutz, gegen Speiserückstände, Seifenreste, Kalkflecken, ja selbst gegen Maschinenöl in Überkleidern.



Colgate-Palmolive AG. Zürich



## JETZT VIEL WENIGER SPÜLEN!

Daher auch großes Arbeits- und Kraftersparnis. Keine Wasserenthärtungs-, Einweich-, Bläue- und Spülmittel mehr notwendig, denn FAB allein besorgt alles fabelhaft.

**Die besten Resultate erhalten Sie, wenn Sie FAB allein, ohne Seife, verwenden!**

Fr. 1.45 überall erhältlich

**SCHAFFT EINEN NEUEN BEGRIFF FÜR SAUBERKEIT!**

# Schweizer Spiegel

GUGGENBÜHL & HUBERS SCHWEIZER SPIEGEL

eine Monatsschrift

erscheint am Ersten jedes Monats

#### Redaktion

Dr. FORTUNAT HUBER

Dr. ADOLF GUGGENBÜHL

Frau HELEN GUGGENBÜHL

Hirschengraben 20

Zürich 1

Telefon 32 34 31

Sprechstunden der Redaktion täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die Einsendung von Manuskripten, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme. Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beiliegt.

#### Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1,  
Telefon 32 34 31.

Preis einer Seite Fr. 600.—, 1/2 Seite Fr. 300.—,  
1/4 Seite Fr. 150.—, 1/8 Seite Fr. 75.—, 1/16 Seite  
Fr. 37.50 + 2 % Papierteuerungszuschlag. Bei  
Wiederholungen Rabatt! Schluß der Inseraten-  
annahme 18 Tage vor Erscheinen der Nummer.

#### Druck und Expedition

Buchdruckerei Büchler & Co., Marienstraße 8,  
Bern. Papier der Papierfabrik Biberist.

#### Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag oder die  
Expedition sowie auch alle Buchhandlungen  
und Postämter.

#### Abonnementspreise:

Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 22.—
	für 6 Monate	Fr. 11.60
	für 3 Monate	Fr. 6.25
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 25.—
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.40

Postscheckkonto Bern III 5152

G U G G E N B Ü H L & H U B E R  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG, ZÜRICH



Ein edles Parfum

ist ein

kultiviertes

Geschenk

## Parfumerie Schindler

ZÜRICH - BAHNHOFSTRASSE 26  
PARADEPLATZ

embru

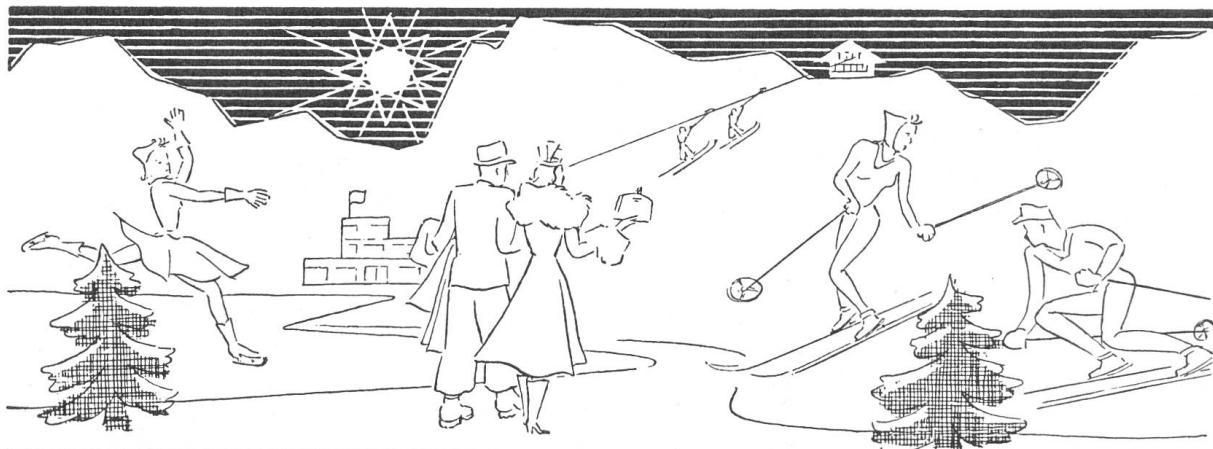
Wirds Caruelle-Tischli tief gestellt,  
dient artig es der Kinderwelt.

Fr. 129.—/149.50

durch Wiederverkäufer



Hersteller: Embru-Werke, Rüti (ZH)



## WINTERFERIEN IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern      ○ Teilweise fließendes Wasser      p. = Pauschal      Z. = Zimmer      Mz. = Mahlzeiten

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Amden SG</b>	(058)		<b>Flims-Fidaz</b>	(081)	
Pension Mattstock* .....	4 61 43	<b>10.50 bis 12.—</b>	Kurhaus Fidaz* .....	4 12 33	<b>12.— bis 15.—</b>
Pension Montana* .....	4 61 17	<b>10.50 bis 12.—</b>	<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Kinderheim Leistikamm ..	4 61 70	<b>7.— bis 8.50</b>	Schloßhotel* .....	4 12 45	<b>15.— bis 20.—</b>
<b>Arosa</b>	(081)		Kond.-Tea-Room Krauer .	4 12 51	
Pension Montana* .....	3 16 15	<b>19.— bis 20.—</b>	<b>Genf</b>	(022)	
Hotel Victoria* .....	3 12 65	<b>17.50 bis 23.—p.</b>	Hotel du Rhône* .....	2 05 40	<b>32.— p.</b>
Hotel Orellihaus* alkohol- frei.....	3 12 09	<b>133.— bis 140.—</b>	Hotel des Bergues* .....	2 66 45	<b>24.— bis 30.—</b>
Hotel Carmenna* .....	3 17 67	<b>16.50 bis 26.—</b>	Hotel La Résidence * ....	4 13 88	<b>19.— bis 22.—</b>
Hotel Merkur* .....	3 11 11	<b>16.— bis 23.—</b>	Hotel Victoria* .....	6 91 40	<b>16.50 bis 20.—</b>
Pension Brunella u. Garni	3 12 20	Z. mit Frühst. ab 7.50	Hotel International- Terminus* .....	2 80 95	<b>15.— bis 18.—</b>
Kursaal und Kasino .....	3 12 61		Hotel Cornavin* (garni)	2 04 30	Z. inkl. Frühst. ab 13.— p.
<b>Bern</b>	(031)		Hotel du Siècle (Garni) ..	2 80 50	Zimmerpreis <b>5.50 bis 6.50</b>
Räblus-Grill und Pery-Bar .....	3 93 51		<b>Gryon VD</b>	(025)	
<b>Burgdorf</b>	(034)		Hotel La Barboleusaz* ..	5 33 37	<b>12.50 bis 13.50</b>
Restaurant-Bar Krone ...	2 34 44	Mahlz. ab 3.50	<b>Klosters</b>	(083)	
Café-Rest. Emmental .....	2 35 18	Küchenspezialit.	Grand-Hotel Vereina* ...	3 81 61	Von 20.— an
<b>Chexbres</b>	(021)		Hotel Bündnerhof* .....	3 84 50	<b>15.50</b>
Hotel Cécil* .....	5 82 92	<b>14.50 bis 17.50</b>	Privatkinderheim B. Wild .....	3 81 21	<b>11.50 bis 12.— p.</b>
<b>Crans-sur-Sierre</b>	(027)		Café Gotschna-Stübli ....	3 82 94	
Hotel Continental* .....	5 26 21	<b>14.50 bis 23.—</b>	<b>Lausanne</b>	(021)	
<b>Chur</b>	(081)		Hotel de France* (garni)	23 31 31	Z. 5.— bis 7.—
Restaurant Rätushof ....	2 31 20		Hôtel Central-Bellevue* ..	23 32 23	17.— bis 28.—
<b>Engelberg</b>	(041)		<b>Lausanne-Ouchy</b>	(021)	
Pension Waldegg° .....	74 11 51		Hôtel d'Angleterre* .....	26 40 00	<b>15.— bis 18.—</b>
Tea-Room Dancing Matter .....	74 13 18	Mattersterne	<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Confiserie Tea-Room Barell .....	74 13 83	für es guets Zvieri	Posthotel .....	4 21 60	ab 125.— ab 18.—